



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
13 November 2007  
Russian  
Original: English

---

Шестьдесят вторая сессия

Третий комитет

Пункт 68(b) повестки дня

**Ликвидация расизма и расовой дискриминации:  
всеобъемлющее осуществление и последующие  
меры по выполнению Дурбанской декларации  
и Программы действий**

**Пакистан\***: проект резолюции

**От слов к делу: глобальный призыв к конкретным действиям  
по борьбе против расизма, расовой дискриминации,  
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и  
всеобъемлющее осуществление и последующие меры по  
выполнению Дурбанской декларации и Программы действий**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 52/111 от 12 декабря 1997 года, в которой она постановила созвать Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и свои резолюции 56/266 от 27 марта 2002 года, 57/195 от 18 декабря 2002 года, 58/160 от 22 декабря 2003 года, 59/177 от 20 декабря 2004 года и 60/144 от 16 декабря 2005 года, которые служили руководством для всеобъемлющего последующего осуществления и эффективного выполнения решений Конференции, и в этой связи подчеркивая важность их полного и эффективного претворения в жизнь,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 61/149 от 19 декабря 2006 года, в которой она постановила созвать в 2009 году конференцию по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

*принимая к сведению* все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека по данному вопросу и настоятельно призывая к их полному осуществлению,

---

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.



*ссылаясь* на резолюцию 3/2 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года<sup>1</sup> о подготовке к проведению в 2009 году конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

*напоминая* о важности резолюции 6/22 Совета по правам человека от 28 сентября 2007 года<sup>2</sup>, в которой Совет с сожалением отметил отсутствие политической воли воплотить дурбанские обязательства в конкретные действия и осязаемые результаты,

*принимая к сведению* резолюцию 6/23 Совета по правам человека от 28 сентября 2007 года<sup>3</sup>, в которой Совет выразил надежду на то, что Генеральная Ассамблея обеспечит политическое руководство и примет дальнейшие решения, по мере и в случае необходимости, в целях обеспечения слаженной и успешной работы Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, которая позволит добиться существенных результатов в этом вопросе, в дополнение к Дурбанской декларации и Программе действий<sup>4</sup>,

*подчеркивая* безотлагательную необходимость прекратить риторические рассуждения на тему о расизме и призывая все государства решительно положить конец безнаказанности за акты расизма, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость и посмотреть в лицо повседневной реальности и ответить на вызовы, порожаемые этим злом,

## **I** **Созыв конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий**

1. *выражает свою глубокую разочарованность* тем, что по прошествии шести лет после проведения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости важные обязательства, взятые в Дурбанской декларации и Программе действий<sup>4</sup>, остаются невыполненными;

2. *приветствует* доклад Подготовительного комитета конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий о работе его первой сессии<sup>5</sup> и подчеркивает, что на второй сессии Подготовительного комитета будут дополнительно обсуждены сроки, продолжительность и уровень участия, чтобы обеспечить слаженную и успешную работу конференции;

3. *призывает* государства-члены, которые могут сделать это, предложить принять у себя региональные подготовительные конференции в их регионах и обеспечить как можно более широкое участие в этих конференциях, итоги которых будут содействовать обсуждениям в Подготовительном комитете;

---

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 53 (A/62/53)*, глава II, раздел A.

<sup>2</sup> См. A/HRC/6/L.11 (будет издано в окончательном виде как часть *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I, раздел A.

<sup>3</sup> Там же.

<sup>4</sup> См. A/CONF.189/12 и Согг.1; глава I.

<sup>5</sup> A/62/375.

4. *постановляет*, что межсессионная рабочая группа Подготовительного комитета конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий должна осуществлять функции и деятельность, совместимые с целями конференции и дополняющие их, и что ее главная задача должна состоять в том, чтобы начать переговоры с целью заложить прочную основу для проекта итогового документа конференции;

5. *с серьезной обеспокоенностью отмечает*, что после Всемирной конференции в Дурбане в 2001 году, по-видимому, отсутствует приверженность делу оказания финансовой поддержки конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий из добровольных источников;

6. *просит* в этой связи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека создать эффективные механизмы для обеспечения наличия достаточных финансовых ресурсов для успешного созыва конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

7. *просит также* Генерального секретаря выделить достаточные средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для проведения региональных подготовительных конференций и конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, включая предоставление средств для делегаций из наименее развитых стран, а также неправительственных организаций, особенно из развивающихся стран;

## **II**

### **Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации**

8. *подтверждает*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>6</sup> и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, включая современные формы расизма и расовой дискриминации, и для содействия равенству и недискриминации в мире;

9. *настоятельно призывает* государства-члены снять оговорки, противоречащие объекту и цели Конвенции и рассмотреть вопрос о снятии других оговорок;

10. *сожалеет* по поводу того, что установленный Всемирной конференцией в Дурбане в 2001 году крайний срок для всеобщей ратификации Конвенции не был соблюден;

## **III**

### **Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий**

11. *приветствует* решение Совета по правам человека в его резолюции 6/21 от 28 сентября 2007 года<sup>7</sup> начать процесс фактической разработки не-

---

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

<sup>7</sup> См. A/HRC/6/L.11 (будет издано в окончательном виде как часть *Официальных отчетов*)

обходимого(ых) правового(ых) документа(ов), дополняющего(их) Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и в этой связи побуждает Совет продолжать играть свою ведущую и руководящую роль в этом процессе в целях его скорейшего и успешного завершения;

12. *просит* Совет по правам человека определить другие вопросы в Дурбанской декларации и Программе действий, требующие принятия безотлагательных последующих мер, и обеспечить, чтобы его вспомогательные механизмы, созданные для всеобъемлющего последующего выполнения и эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий подготовили соответствующие рекомендации по таким вопросам для рассмотрения Советом и последующего осуществления;

13. *просит также* Совет по правам человека наладить тесное и эффективное сотрудничество между его вспомогательными механизмами и независимыми видными экспертами, назначенными Генеральным секретарем для последующей деятельности в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий, с тем чтобы обеспечить взаимодополняемость усилий и повысить эффективность деятельности по выполнению обязательств, принятых в Дурбанской декларации и Программе действий;

14. *одобряет* решение Совета по правам человека, содержащееся в его резолюции 6/22 от 28 сентября 2007 года<sup>2</sup>, привести деятельность и название Группы по борьбе с дискриминацией Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствие с ее мандатом и его решение о том, что впредь эта Группа должна именоваться «Группой по борьбе с расовой дискриминацией», а также о том, что ее оперативная деятельность должна сосредоточиваться исключительно на вопросах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, как это определяется в пунктах 1 и 2 Дурбанской декларации;

#### **IV**

#### **Специальный докладчик по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его визитов**

16. *заявляет о своей полной поддержке и высокой оценке* работы Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендует продолжать ее;

17. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает государства положительно рассматривать его просьбы о посещении, с тем чтобы он мог в полном объеме и эффективно выполнять свой мандат;

18. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединен-

ных Наций по правам человека, в частности Группой по борьбе с расовой дискриминацией;

19. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представлять, как это требуется, свои доклады Генеральной Ассамблее;

20. *приветствует* доклады Специального докладчика и привлекает внимание всех государств к ключевым вызывающим беспокойство вопросам, поднятым в этих докладах, и в этой связи призывает государства выполнить вынесенные рекомендации;

## **V**

### **Общие положения**

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестьдесят третьей сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».